中央民族大学“985工程”项目成果

民族关系与公共政策译丛

李俊清 主编

# 族裔特性、社会流动与公共政策：美英比较

（美）格伦·C. 劳瑞，（美）塔里克·莫多德，（美）斯蒂文·M. 特莱斯 主编
施巍巍 等译

# Ethnicity, Social Mobility, and Public Policy: Comparing the USA and UK

東方出版社

# 族裔特性、社会流动与公共政策：美英比较

Ethnicity, Social Mobility, and Public Policy: Comparing the USA and UK

格伦·C. 劳瑞，塔里克·莫多德，斯蒂文·M. 特莱斯　主编

施巍巍　等译

東方出版社

责任编辑:陈寒节
责任校对:湖　隹
**图书在版编目(CIP)数据**

族裔特性、社会流动与公共政策:英美比较/(美)劳瑞,(美)莫多德,(美)特莱斯主编;施巍巍 等译. -北京:东方出版社, 2013.4
(民族关系与公共政策译丛)
书名原文:Ethnicity, Social Mobility, and Public Policy: Comparing the USA and UK
ISBN 978-7-5060-4049-5

Ⅰ.①族… Ⅱ.①劳… ②莫… ③特… ④施… Ⅲ.①民族问题-对比研究-英国、美国 Ⅳ.①D756.162②D771.262
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 216732 号

**族裔特性、社会流动与公共政策:美英比较**
ZUYITEXING、SHEHUI LIUDONG YU GONGGONGZHENGCE:MEIYING BIJIAO

格伦·C.劳瑞,塔里克·莫多德,斯蒂文·M.特莱斯　主编
施巍巍 等　译

**東方出版社** 出版发行
(100706　北京市东城区隆福寺街 99 号)
北京新魏印刷厂印刷　　新华书店经销
2013 年 4 月第 1 版　2013 年 4 月北京第 1 次印刷
开本:710 毫米×1000 毫米　1/16　印张:43.5
字数:636 千字　印数:0,001-3,000 册

ISBN 978-7-5060-4049-5　　定价:86.00 元

邮购地址:100706　北京市东城区隆福寺街 99 号
人民东方图书销售中心　电话:(010)65250042　65289539
版权所有·侵权必究
凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。
服务电话:(010)65250042

# 《民族关系与公共政策译丛》

## 前　言

民族是人类社会一种普遍的文化与政治现象，几乎生活在这个世界上的每一个人都属于某个特定的民族。民族传统和民族习俗深刻影响着个人的思维方式和生活习惯，民族心理和民族认同也在一定程度上支配着个体的行为方式。当今世界有3000多个民族，民族问题是深刻影响人类历史和社会发展的重大问题，也是世界上多民族国家面临的一个普遍问题。民族构成是影响国家结构形式的重要因素，而和睦的民族关系则是国家统一、社会稳定、经济发展的必备条件。

中国是一个统一的多民族国家，民族区域自治制度是我国的基本政治制度之一。实践证明，这一制度适合中国国情，得到了各民族的衷心拥护，具有强大的生命力。但随着改革开放的不断深入、市场经济体制的成长壮大、社会结构调整和利益格局的变化，以及国际社会的影响，民族区域自治制度也面临着许多新的情况和问题。改进与完善民族区域自治制度，既要立足于中国国情，也需要借鉴国际经验。

中央民族大学“985”工程“中国少数民族地区公共管理与公共政策研究中心”在对中国民族地区公共管理与公共政策若干重要问题进行深入研究的同时，组织编译了《民族关系与公共政策译丛》。“译丛”对所译著作的选择主要考虑了以下三个方面：一是从学科专业领域的角度，尽量选择以公共管理和公共政策视角分析民族问题的著作；二是选择近年来出版的著作，力求反映国外相关研究的最新成果；三是在著作性质方面，既选择基础性理论研究著作，也选择了有关英美和亚太地区实证分析的成果。《译丛》由李

俊清教授任主编，张红梅、施巍巍、谷明任副主编。管理学院行政管理专业04和05级王宏宇、贾丽莎、徐慧杰等部分研究生参与了翻译工作，在此一并致谢。由于民族问题的复杂性，译著涉及内容极为广泛，加之时间和水平所限，所以我们在书目选择和翻译的准确性方面必然会存在许多问题，恳望读者批评指正。

李俊清

2010年10月

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

本论文集主要是对英美两国少数民族的社会流动进行比较研究，论证了社会流动必须被理解为一种复杂多维的社会现象，这种社会现象不仅表现了各族群的资产和收入，还体现了他们的政治影响力和社会认可度。本书由来自英美两国最前沿的社会学家、经济学家、政治学家、地理学家和哲学家共同合作完成，内容广泛，涉及到教育、就业、聚居、政治动员、公共政策和社会网络等领域，同时对理解两国关于种族和不平等的含义有参考和借鉴作用。研究发现两国在民族历程，特别是移民、族群方面都有重要的相似之处，同时本书还指出两国之间的差异，尤其是在美国黑人的案例中，也同样非常重要。

格伦·C. 劳瑞，经济学教授、波士顿大学种族和社会部门研究机构的主任。

塔里克·莫多德，社会学、政治学以及公共政策学教授和布里斯托大学种族与公民权研究中心的创立主任。他出版了多部著作，2001 年由于其在社会科学和种族关系领域的贡献被授予英国皇家荣誉会员勋章。

斯蒂文·M. 特莱斯，布兰德思大学政治学副教授。他已出版多部著作并发表多篇论文，所研究的内容范围广泛，包括英国和欧盟的社会福利、反歧视运动和分权在内的一系列主题。

# 撰稿人

法齐娅·S. 艾哈迈德,马萨诸塞州波士顿分析集团公司
理查德·伯绍德,艾塞克斯大学社会和经济研究学院
戴维·M. 卡尔特,哈佛大学经济学学院
罗纳德·F. 弗格森,哈佛大学肯尼迪政府学院
爱德华·L. 格鲁译,哈佛大学经济学学院
内森·格雷泽,哈佛大学教育学院伊梅里特斯教授
安东尼·希斯,牛津大学社会学学院
玛丽·J. 希克曼,伦敦大都市大学爱尔兰研究中心
迈克尔·豪特,伯克利加利福尼亚大学社会学学院
罗伯特·利伯曼,哥伦比亚大学政治科学学院
格伦·C. 劳瑞,波士顿大学经济学学院
琳达·达科尔·劳瑞,塔夫茨大学经济学学院
达伦·麦克马洪,都柏林大学社会变革研究学院
罗伯特·米奇,密歇根大学政治科学学院
苏珊娜·莫戴尔,马萨诸塞大学阿莫斯特分校社会学学院
塔里克·莫多德,布里斯托大学社会学学院
比库·帕雷克,赫尔大学政治理论教授
奥兰多·帕特森,哈佛大学社会学约翰·柯尔斯教授
切里·皮奇,牛津大学社会地理和环境学院
沃恩·罗宾逊,威尔士大学斯旺西分校地理学院
彼得·斯凯瑞,布兰代斯政治学学院

莉奈·瓦莱尼，英国哈彭登国际背景研究中心
雅各布·L. 维格多，杜克大学公共政策和经济学院
罗杰·瓦尔丁格，美国洛杉矶加州大学社会学学院
周敏，美国洛杉矶加州大学社会学学院

# 致谢

这本论文集的出版超出我们所预期的时间。在此，我们向多次修订过此书并为此付出努力的作者表示衷心的感谢，正是因为有了他们的辛勤劳动，才使得本书成为一部系统连贯的编著。1999 年，各章的第一手稿在英格兰巴斯的一次研讨会中被首次呈现，修订过的版本于 2000 年在美国波士顿的一次后续研讨会中被进一步讨论。在两次研讨会中，与会者不仅包括作者，而且还包括英美两国的许多学者，充分体现了英美两国学者良好的合作关系。在每次研讨会上，许多专家都对全书的比较方法进行了讨论，并对论文提出了非常有益的点评。鉴于参与讨论的人员众多，在此不能一一名列，但是我们感谢所有与会的专家学者。

我们也非常感谢剑桥大学出版社的编辑们为此所付出的艰苦而耐心的工作，特别是雅克·弗伦齐辛勤的编辑工作以及萨拉·卡罗在几次修改书稿、赶稿过程中对本书所做出的努力。

我们对凯洛格基金会的慷慨资助表示特别感谢。这个项目是在波士顿大学种族和社会部门研究机构的赞助下启动的。同时，我们还想对种族和社会部门研究机构的行政助理博比·帕特里克孜孜不倦的努力表示感谢。正是由于他们的辛勤劳动才使这个项目步入正轨并顺利进行。此外，我们还要感谢布里斯托大学种族与公民权研究中心的支持。

如果没有这些努力，这部从社会、经济和政治的维度系统化比

较英美两国“种族”和民族的书就不会存在，因此，我们希望这本书的出版会不负众望。

格伦·劳瑞
塔里克·莫多德
斯蒂文·特莱斯

# 目　录

《民族关系与公共政策译丛》前言 …… 1
撰稿人 …… 1
致谢 …… 1
导论 …… 1

## 第一编　历史概览

第一章　帝国统治，多民族国家治理：英国历史遗产对当代族群
——种族政体的影响 …… 玛莉·J. 希克曼　19
第二章　美国的种族多元化和2000年人口普查 …… 内森·格雷泽　51
第三章　族群体分层的四种模式：欧美黑人的历程 …… 奥兰多·帕特森　70

## 第二编　非正式社会网络

第四章　社会资本的族裔特性：基于社区组织与镶嵌其中的社会关系网络
…… 周敏　139
第五章　各种族在教育和收入上的代际间流动及其不平等 ……
…… 琳达·达科尔·劳瑞　170
第六章　社会融合与社会流动：英国加勒比裔人的空间隔离和通婚 ……
…… 切里·皮奇　191
第七章　少数民族聚居区与民族资本的传递

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

… 戴维·M. 卡尔特，爱德华·L. 格雷泽，雅各布·L. 维格多　219
第八章　英国多元文化中的家庭构成：多样性与变迁 ……
…… 理查德·伯绍德　238

## 第三编　正式结构

第九章　20世纪50年代到90年代美国非裔和拉美裔人的教育进程：
血统和阶层的相互作用…… 迈克尔·豪特　281
第十章　英国少数民族的教育成就…… 塔里克·莫多德　309
第十一章　为何美国黑人与白人学生的学习成绩一直存在差距 ……
…… 罗纳德·F. 弗格森　332
第十二章　关系网络及生境（niches）：民族联系的持续性意义 ……
…… 罗杰·瓦尔丁格　368
第十三章　非白人最终成为盎格鲁人的目标：英美两国的移民 ……
…… 苏珊娜·莫戴尔　390
第十四章　少数民族的社会流动性 ……
…… 安东尼·F. 希斯，达伦·麦克马洪　426
第十五章　战后英国的少数民族、就业、个体经营和社会流动
…… 沃恩·罗宾逊，莉奈·瓦莱尼　449

## 第四编　政治制度和进程

第十六章　英国的族裔特性和政治动员…… 塔里克·莫多德　497
第十七章　美国的政治制度与少数民族流动性…… 彼得·斯凯瑞　517
第十八章　种族、国家和政策：美国和英国就业歧视政策的发展
…… 罗伯特·C. 利伯曼　545
第十九章　政体效应：美英两国的族裔特性、社会流动和公共政策
斯蒂芬·M. 特莱斯，罗伯特·W. 米奇，法齐娅·S. 艾哈迈德　572

## 第五编 规范分析

第二十章 美国的种族、不平等和正义:社会哲学的反思 …… 格伦·C.劳瑞 627
第二十一章 实现种族平等…… 比库·帕雷克 657
附录…… 674
表格目录…… 674
图形目录…… 679

# 导　论[①]

格伦·C.劳瑞　塔里克·莫多德　斯蒂文·M.特莱斯

书籍的编辑就本质而言，就是将各种不同思维的观点汇编在一起。同时，在大多数情况下，这些不同思维的选择都是有一定目的的。此书的写作意图较为直观地体现在其标题“族裔特性、社会流动与公共政策：美英比较”中。促使编者召集这么多学者编撰此书的基本设想有两个方面：社会流动是一种复杂异质的现象，即并不是在每个社会里以及对每个社会群体它都以相同的方式运作；民族和种族的社会标记在社会流动的研究中至关重要。民族和种族的社会标记跟社会流动有因果关系，原因很明显：一方面，由于社会参与者在分配与流动相关的物品时，一般在头脑中都已装载这些社会标记；另一方面，那些标记也代表了真实的社会构造过程，也正是在这种社会构造过程的背景下，生产并培育了与社会流动相关的物品。我们的观点是，在辨别这些因果关系如何发生时，可以通过涉及尽可能最广泛的群体和社会场景来获取分析方法。这是我们试图在本书中所做的。这篇导论将详细地阐述并讨论这些假设，然后将其同本书的结构和内容联系起来。

## 1. 社会流动

这本论文集的编者们没有把社会流动看成是单一的、均质的现象，而是把社会流动看成是一系列相互依赖的社会过程。我们认为没有必要统一社

① 此章借鉴了易林教授的翻译，在此表示感谢。参见：易林译，《族群、社会流动与公共政策：美英比较》，《世界民族》2007年第2期。

会流动的定义，相反，应鼓励研究者选择一个在他们看来最适合他们研究领域的社会流动概念。如果稍微简化一些，将本论文集中关于社会流动的观点归纳为四类，可能会更方便讨论。

第一种观点是，在美国，社会流动通常是以绝对或相对收入来衡量。这种观点倾向于基本上是从随意定义的角度去设想社会阶层（比如看收入位数），将个人之间的差异视为收入递增量的不同。在此，个人可以或多或少在其间流动的那些阶层是研究者创造的而非现实世界中的“真正”范畴。这种分析途径的典型代表是邓肯（1984）。

第二种观点是在某种程度上用经济学方法分析社会流动。这种观点将劳动力市场作为划分核心，认为市场已被严格分割成真正按职业划分的不同阶层：流动是从较低职业向较高职业的转变，而且职业的权利和声望的影响要比职业的收入更重要。这是在纳菲尔德学派研究中普遍采用的一种方法，如希斯（古德斯尔佩 1980，埃里克森和古德斯尔佩 1992）。

第三种方法与纳菲尔德学派一样，也强调权力和声望，但并不强调劳动力市场的核心地位。这种观点是从“认可”和社会公民权的角度来看待社会流动的，即个体在社区中被其他人认可为平等伙伴的程度。尽管第三种观点承认劳动力市场是融合和排斥过程中的主要场景，但是它更倾向于承认还有很多其他的场景产生了地位及归属的差异。个体也可以自己决定在什么地方居住、同谁交往、与谁一起参与集体活动。一个群体是否被认可具有社会公民权，在某种程度上是与其在劳动力市场中的地位无关的。确实，在劳动力市场中的地位与社会平等之间可能存在大的、甚至永久性的落差。持这种观点的学者认为社会公民权和经济地位同样真实，甚至可能更基本。例如，乌干达的印度裔少数民族虽然在经济上获得巨大成功，但是他们在乌干达社会中长期的外来者身份使他们一旦受到国家权力的挑战，他们的经济成就会毁于一旦。因此，持有公民权观点的学者会寻找隐藏于劳动市场和政治制度的“背后”是什么。并且倾向于认为社会流动是以种族或民族的角度进行定义的群体是如何在一个社会地位的等级系统里运行的，而未将其视作是劳动力市场中的等级流动。

第四种观点是着眼于群体组织集体行动的能力，以及大大改变影响群体的那些制度的能力。由于没有更好的词汇可以表达，我们只能把这称之为社会流动研究中的“政治”学派。这种观点是将种族和少数族群（特别是新移民）——视作是主要社会制度而言的外来者。因此，当主要社会资源被分配的时候，这些群体的议价地位是居于劣势的。这种外来者身份的“形成”为群体内的集体活动创造了很强的动力，但是，这些动力可能被社会及机构规则的结构或者群体本身的文化和经济特征所削弱。这个意义上的社会流动就是一种过程，通过这样一个过程，群体达到了充分的一致，从而可以合法地威胁到现存的社会制度并使之丧失权利，因此可以公平地（或者比公平还更多地）分得一块“蛋糕”。更精确的分析认为，社会这块“蛋糕”在内容上并不是固定的，而是随着掌权者的需要而变化。社会流动因此可以被认为是社会成员在将社会资源的总供给转换成满足自我需求和口味的能力。对社会流动在政治上的一个经典分析就是格莱泽和莫伊尼汉的《熔炉之外》（1963），与之相应的英国著作则是雷克斯和穆尔的《种族、社群与冲突》（1967）。

没有必要决定哪种观点是研究社会流动的“正确”方法，把收入、职业阶层和社会公民权都作为谈论社会分层过程的真实和重要的因素会更富有成效；也没有必要区分这些观点的主次，或亚结构对超结构。丹尼尔·贝尔提出的“领域的分裂”展现了现代社会的基本特征。社会的复杂性产生出多重权力中心，这些权力中心本身又产生出松散的互有重叠的地位等级系统（贝尔 1976）。因此，在一个缺乏社会声望和权力的领域里人们可能会获得充分和增长着的收入，或者，正如我们所注意到的，也可能在获得增长的收入与权力的同时，却并未获得一个种族平等的劳动力市场。因此，可以考虑一下英国的加勒比裔人跟印巴裔人之间的区别，尽管前者在劳动力市场方面所达到的社会流动远远不如后者多，但是，加勒比裔黑人被现代英国人的主流社会所认可；而英国社会对来自印度次大陆移民外来性的怀疑，以及随之产生的其与英国主流社会之间的文化差距，一直使得印巴裔人感到痛苦（莫多德 1999）。

### 2. 种族和族裔特性与社会流动的关系

大多数对社会流动的研究无外乎两种情况，或者从个人被赋予一定的特殊技能与资本的角度，或者从检验这些个体如何能够在家庭或族群内将他们的地位代代相传的角度出发进行研究。种族和族裔特性问题引起人们注意的一种情况是在合同关系（比如雇佣关系）中，非少数民族雇主对少数民族雇员的区别对待会削弱这些人把他们的天资转换成富有成果的流动。我们把这种研究社会流动的途径称为歧视范式。

当然这种歧视范式尽管在特殊场景对某些群体来说或许有一定的价值。不过，在过去的25年间，这种范式作为一种解释方式在英美两个社会里可能变得不那么重要了。但是，这并不意味着族裔特性和种族与获取成就以及跨越时间的地位变换已经没有什么关系了——远非如此。正如上文简单提到的，种族与族裔特性在两种方式上对社会流动的结果来说很重要。第一，影响到属于某一特定族群成员的生活机会的决定，通常是由这个民族或种族群体以外的成员基于对这一特定群体的习惯、态度和技能的感觉而得出的。第二，族裔特性和种族可能反映了真正的社会构造过程——相互影响的网络、统一的思想、互惠的关系——这些社会构造过程（或正面或负面地）影响着特定群体的习惯、态度和技能的发展，而这些发展又反过来在一定程度上影响着社会流动。这些影响的迥然不同的途径值得人们细细探究。

个人做选择时，通常基于所觉察到的群体的一般情况。这些选择体现在各种社会场景中，既可以包括琐碎而又恼人的情况（例如商店职员对顾客的关注度是基于自己对顾客购买高价物品可能性的判断），也包括意义重大但实际却难以探究的情况（例如购房者基于民族和种族的混合情况评估居住环境的质量），还包括意义重大并且显示出优势的情况（例如，高薪技术公司的雇主就青睐那些亚裔的雇员，因为他们素来以勤劳及技术过硬而闻名）。重要的是，从社会流动的观点来看，外来者对族内一般情况所做的评估以及他们将这些一般情况归因于个人的做法，可能会极大地影响到

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com